穩寧李府祝壽誌慶

（穩寧函），本埠恒人李君江濱字常緒翁，原籍廣平月山太岡人，向以農業謀生，歷任本埠民治黨支部主任，前後共歷四十年，黨務辛勞，功勳卓越，數年前自告退職，由黨部獎以金勳章一面，並聘為名譽主任以資督導，李翁生平，忠心黨務，由接任之始堂務不振，乃能轉弱為強，人心統一，黨務興隆，財力雄厚，基礎穩固，皆李翁之力也，故譽名振佈。僑眾推重。昨于本月五日，為其七旬大壽獻降之辰，其公子女羅門李瑞珍及子婿羅考翔。外孫女羅銀香。及孫婿李兆權等，特假座民治黨部，設筵祝慶，遠埠及本埠親友聞訊，均皆送禮敬賀，乃于前日東請全體黨員黨眷及親友，同敘華筵，訪者乃踵前到民治黨參觀，見正門傍懸一對七字聯，曰，「七旬老父猶康健，十五兒孫膽依」，禮堂有仙桃一雙，每桃用金色書一壽字，以表示夫婦雙壽之意，兩傍青松蒼柏，相映雅緻，以示老如松柏之義，左懸民治黨賀以十一字聯曰，「杖國儀容，步履當然成規矩，洪門表率，胸襟懷抱有經綸。右一七字聯。曰「謹設桃筵聯雅誼，聊申數酌敘人情」正面生花滿列，香氣四溢，五時，各賓客男女老幼，魚貫而至，羅考翔夫婦，李兆權夫婦，李振欽，李榕根羅潤等門前迎迓，情詞親切，加倍恰顏，當時男女賓眷，寶釵珠履，衣香鬢影，光耀華堂，肯由其表親黃國材先請壽翁高坐，親睦民治黨之金牌及李發良，振欽伯侄之壽章懸之於帶，金光耀目，華麗光榮，由國材請眷起立，向壽翁行一鞠躬禮，我合唱祝壽歌，國材導唱，歌云。歡喜壽桃宴。太眾陳三愿一愿人康健，二愿福壽全，三愿年年常相見，敬祝幸福綿綿，歌畢，由振欽，國材，宣讀各方面壽詞壽聯，隨由考翔宣佈設宴意旨，夫婦舉杯致敬，并勸歡，全體舉杯祝壽祝壽翁長壽多福，國材提議，壽翁夫人許氏及子媳孫兒，皆在祖國及香港居住，應遙敬一杯，遠向壽客祝福。因國材與壽婆係姻親故相識，許壽婆，許名門之裔令德合儀，各體即遙向祝賀，乃即上菜，宴賓盡歡巡，主賓男女，向客勸酒，彬彬有禮，來賓壽翁講述長壽之訣，李翁乃以識朝，及追述古禮，李親敬婆之義語多遠述，精細詳明，居有黃國材。李瑞良。羅世秀，李振欽，致賀詞，賓主盡歡，至於六時餘，各賓配興盡笑而歸，海壽筵十之足稱也。

△麟趾鑑斯

麟趾，是說子孫多而且個個賢能鑑斯是形容子孫善衍，可作分言來成語，「是「麟趾呈祥」，「是「鑑斯衍慶」，兩語均出詩經，詩周南篇名，「麟之趾，振振公子」，美文王後后妃修德於身，故其子孫×公族皆非常人，以喻之，故後世以麟趾螽子孫之賢，關於鑑斯，是「鑑斯羽緝緝兮，宜爾子×蟄蟄兮，就是形容子孫之衆多。

△青葱雲耳炒豬肝

（用料）豬肝四五兩，青葱二三兩，雲耳二三錢，牛薑少許。

（製法）豬肝用清水浸過，切片。滲小許豆粉和醬油，候起備用。

青葱不必去尾，全部切節，生薑切片。

雲耳用熱水浸，揀乾候用。

熱鑊，先放下半匙麻豬油，油煙透，將豬肝頭人，兜幾兜，即起。

再熱鑊，先炒青葱（葱頭先放下。）隨放下雲耳。再放下薑片，約炒上十秒鐘。加入豬肝。再兜幾兜上碟。

止痛藥不宜多用

風濕症發病是相當奇妙的，有時它突然發作，另外一些時候卻潛伏下來，似乎已經痊癒，潛伏了很久，直到天氣潮濕或者就快有暴風雨降臨的跡象，然後發作，又有些人在風濕發作的時候身上有地方會生浮腫，又紅又痛，總之，風濕有許多種形式，多數有些痛，那種痛雖然是隱痛，却很討厭，如果你經常感覺一類痛楚，別吃止痛藥，因為它只是治標的東西，不能夠醫治風濕，吃止痛藥太多，反而有可能使風濕加倍劇烈，原因是它失去了初期的治療機會。遇這情形，跟牙痛使用止痛藥物相同，要是牙痛發生的時候就吃止痛藥，當然是不對的，它雖然可以一時收效，不久又再發生牙痛，這是因為牙齒痛比較單一，吃了止痛藥，那樣處理顯然是不對了，更情節嚴重的是內臟有時候痛楚的時候，吃了止痛藥，發生錯覺，以為它已經痊癒，不去看醫生，因此病狀愈弄愈深，總括一句不可無故吃止痛藥，藥者以為藥，特別是頭部痛不應該吃止痛藥降治，因為頭部有什麼病痛，往往是由肝引起，即是肝熱性的頭痛，應著重醫肝，愈醫好，吃止痛藥就愈加不容易醫肝，那個病的病源，還是不吃止痛藥為妙，（即使你急於止痛，必須吃止痛藥，仍要來事後著醫來診。）

（上）

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種有趣新聞，短篇，看樂，醫藥生意經驗等。

—編者—

△雲埠民治黨支部

大放洪門通告

為通告事：本支部幸蒙總權社舉行成立第四十吉週年紀念之慶。定期於十一月十三日（星期六）晚八時。大放洪門。招待同介紹人早日到本支部秘書處報名登記。此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡國安 書記呂定國

中華民國五十四年十一月八日

雲埠洪門體育會通告

洪門者：本會為慶祝總權社舉行第四十吉週年紀念慶典。定期於十一月十四日（星期日）下午二時派出醒獅助慶。凡我會員務希依時回會服務為盼。特此通告

雲埠洪門體育會公啓

中華民國五十四年十一月八日

埠仔好獨市餐館出賣

本館位於亞省式十叉公路邊。近二遊客公園。生意興旺。鋪中一切新式裝修。冷汽地汽來去水樣樣全備。樓上濶大廳房供住家用。如單買牛意或連實業均可。如有僑胞欲營此業者面議或函商。無任歡迎。

Sam's Cafe, P. O. Box 73, Champion, Alta.

林善操（昆玉）謝啓

鄙人抗幸樂恙，在聖保羅醫院療治，蒙Dr. Jack Leung 手術高明，一切週到，今已痊癒回寓保養，憶在院期間，荷蒙林西河堂宗親及各友人親臨慰問，厚贈禮物，餅花香烟菓品等等，衷心銘感，茲因尚待復元，未克親門致謝，謹修數言，用表謝悃。

少省獨市餐館兼貨倉

連實業出賣

本館位于沙省加中 LACADENA 埠。生意興隆。以因人力缺乏。劃價平賣或租賃也可。如有意者函商面議。均由尊便。

Lacadena Cafe & Grocery, Lacadena, Sask.

欲經營餐館良機莫失

雲埠餐館有無限發展良機。頭等殖廠兼相連能容納式百人讌會場。十一月十式月份週末已定滿。有廚師甜想的雅潔大廚房。店主因有別業。無暇兼顧。有誠意者可得即時答覆。欲知詳情。電話 277-8309 or 277-8615 洽商。

○四睡房客寓招租

位於喜市定東街卅五號，包煖氣，廚房冲凉房等在內，月租九十元，如意者請電話 876-2883 與陳志一洽商。

△鳴謝

敬啓者：弟此次得雲中馮進步保守黨推舉及蒙各界人士敦促參加國會議員候選人，叨蒙我全體親愛僑胞及社會晉達協助工作，熱烈維持，情深義厚，永誌難忘，弟仍執律師業於雲埠，本著為僑胞服務之志，繼續努力爭取平等合理之待遇，以副各位殷望，倘蒙不棄，仍希常賜箴言，以展雄圖，謹綴數言，以表謝悃。並祝

各位康樂

弟 鄭天華謹啓

△李昌發啓事

昌發不才，歷蒙我全加李氏昆仲過愛，推選為我全加李氏總公所職務，自問才疏學淺，無能勝任，祇以各叔伯兄弟盛意拳拳，惟有勉為其難，竭力以赴，然經過此數年來，族務毫無進展，辜負諸位美意，撫心有愧，況近因生意工作繁忙，身體時感不適，是以公私不能兼顧，且遵醫生囑咐，宜靜不宜勞，務多休息為佳，日當今世界潮流，後生可畏，所以社團職員，應選出年青有為之輩，負起承先啓後，繼往開來之責，以鞏固團體之基礎，造成蓬勃興盛之氣象，方為上策，我族年少後生，學貫中西，熱心公家事務者大不乏人，所以本人藉總公所選舉期近，特此宣佈，請我全加李氏昆仲，選舉賢能，寄以重任，為族務効勞，毋以昌發為念，不勝感激，並希察諒。

九龍服裝公司

承接縫做長衫。或修改。工作精良。價錢克己。片打街東卅五號。

ASHCROFT 旅店殘廳召租

用具完備。交月租一百元。立刻可以經營，并有免費睡房應用。最合未有兒女青年夫婦。如蒙者與後列兩商或面議。

H. M. Nixon, Box 160, Ashcroft, B. C.

或電話旅店。

○宜聘發售部經理員

年齡廿三歲至三十歲。發理電視機，立體唱片機經理。本公司訓練發售學識。休薪好。有意者即將詳細履歷函後列商市定東街十六號三〇一房巴黎美容院

（勿用電話）Beauty Lab. 2-3-E Hastings St., Vancouver, B. C.

◇女界電髮福音

本館位置適中。唐人獨市。生意興旺。有冷煖氣調節。用具齊備。以一百三千元出賣。願有志者親臨接洽。

City Cafe, P. O. Box 715, Pincher Creek, Alta.

電話 MU 1-6912

△代東

本支社謹訂于中華民國五十四年十一月廿日午后一時舉行成立第廿週年紀念典禮謹治潔茗候

光

同日午后五点半假座本社禮堂寅具薄酌

統請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支部分部

達權總社支社暨洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠達權支社全人敬約

DART COON CLUB, 3300-28 th AVE, VERNON, B.C.

Dart Coon Club, 116 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本支社謹訂于中華民國五十四年十一月十四日午后一時舉行成立第四十吉週年紀念典禮敬治潔茗候

光

同日午后五点半鐘假座福祿壽、竹林、兩酒家寅具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支部分部

達權總社、支社、暨洪門各級團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社全人敬約

◎哀謝

先考諱弟河父名求女謝公府君痛於登九大五年十月十五日上午十時在沙城逝世享壽八十九歲。葬於十月廿十日下午二時在麥基（McBride）殯儀館舉行出殯禮安塋於 Midway 墳場叨蒙宗親戚友世鄉親朋惠贈鮮花奠儀並親臨執綽案車隨行高誼雲情殁存均感哀此鳴謝（恕不另柬）

孤子 樹長樹栢

孤女或降服女 金換（適周門）春帶（適方門）

媳婦 關全娣 黃奇月

男孫 双强 捷强 發强 傑强 文强

女孫 翠强 玲珠

孫媳婦 陳麗娟

曾男孫 啓良

曾女孫 素梨

女婿 周達光 方潮濱

外男孫 周兆畢 周兆隆 周兆參 周兆威 周兆基 方炳超

外女孫 周玉齊（適黃門）周玉貞 方美珍 方碧珍 方健霞 方健儀

外孫婿 黃京權

曾外男孫 黃昌明 黃昌國 黃昌寧

嫡侄 懋寬 懋鶴

侄婦 關氏 胡氏

男侄孫 能業 能星 就濃 就相 就勝

女侄孫 瑞心 瑞愛 修燕 修嫦

侄孫媳婦 方氏 周氏 司徒氏 李氏

曾男侄孫 錦章 錦華 錦阜 錦全

曾女侄孫 錦華 錦泮 錦沾 錦才

堂弟 美斌

堂弟婦 伍氏

堂侄 兆贊 兆燦 炎森 炎勤

侄孫 兆權 炎森 炎勤

（其餘親屬來多，恕不備錄）

你悅愛
斯格治酒
你當悅愛
巴蘭悽的

此廣告非由酒水統制局或卑詩省政府登載或陳列